



Potence d'ancrage suspendue pour accès, récupération et sauvetage en espace confiné

EASY SAFEWAY 2



FA 60 106 00

KRATOS SAFETY

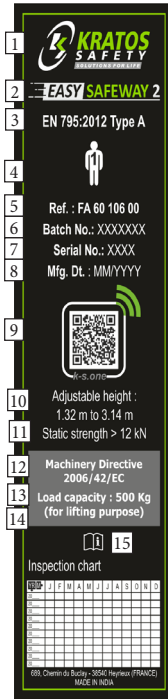
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

www.kratossafety.com info@kratossafety.com



MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓ / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÆRKNING



1. Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Producentens navn / Valmistajan nimi / Producersens navn / Tillverkarens namn
2. Nom du produit / Name of product / Name des Produkts / Nombre del producto / Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa Produktu / O nome do produto / Produktnavn / Tuotteen nimi / Produktnavn / Produktens namn
3. Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme / The number of the standard to which the product conforms / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad / N° della norma alla quale il prodotto è conforme / De norm waaraan het product conform is / Nr normy, z którą produkt jest zgodny/ Número da norma com a qual o produto está conformidade / Nummeret på den standard, som produktet er i overensstemmelse med / Standardin numero, jonka mukainen tuote on / Nummer for standarden som produktet samsvarer med / Nummer för den standard som produkten uppfyller
EN 795:2012 Type A
4. Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT / For use by 1 person ONLY / Zum Gebrauch durch 1 EINZIGE Person / Para su uso por parte de 1 persona SOLAMENTE / Utilizzabile da 1 SOLA persona / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon / Do użytku WYŁĄCZNIE przez 1 osobę / Para uso EXCLUSIVO de 1 pessoa / Má KUN bruges af 1 person / VAIN 1 henkilön käyttööön / Má brukes av KUN 1 person / För användning av ENDAST 1 person
5. La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto/De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferenz / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens

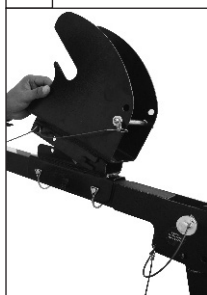


- 6 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Batch nr. / Eränno / Varepartiets nummer / Partinr
- 7 N° individuel / The individual number / Individuelle N° des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer / Numer sztuki / Número individual / Individueln nr. / Yksilöivä nro / Produktets individuelle nummer / Serienummer
- 8 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Produktionsdato (måned/år) / Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) / Fabrikasjonsdato (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)
- 9 QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Équipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscodes für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Persönlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangscode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej SOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Proteção Individual) / QR adgangskoden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af EPI (Personlige værnemidler) / QR-koodi, jolla pääsee henkilönsuojainten hallintaan ja tarkastukseen käytettävään verkkosovellukseen K-S.ONEn / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr / QR-kod for åtkomst till K-S.ONE, vår webbplats för hantering och kontroll av PSU (personlig skyddsutrustning)
- 10 Hauteur ajustable de: à : / Adjustable Height from: to / Höhenverstellbar von: bis: / Regulable en altura desde: hasta: / Altezza regolabile da: a: / Hoogte verstelbaar van: tot: / Regulowana wysokość od: do: / Ajüstável em altura de: até: / Højde justerbar fra: til: / Korkeus säädettävissä välillä: – / Højde justerbar til: A: / Höjd justerbar från: till:
- 11 Résistance mini (kN) / Strength (kN) / Resistancia mini (kN) / Resistencia mini (kN) / Resistenza mini (kN) / Weerstand mini (kN) / Resistance mini (kN) / Resistência mini (kN) / Minimal modstandsdygtighed (kN) / Vähimmäislujuus (kN) / Minimumsotstand (kN) / Minsta hållfasthet (kN)
- 12 L'indication de conformité à la directive Machine / Indication of conformity with the Machinery directive / Maschinenrichtlinie Konformitätskennzeichen / La indicación de conformidad con la directiva de máquinas / Indicazione di conformità alla Direttiva Macchine / De aanduiding van conformiteit met de Machineryrichtlijn / Potwierdzenie zgodności z dyrektywą maszynową / A indicação de conformidade com a directiva de Máquinas / Angivelse af overensstemmelse med maskindirektivet / Ilmoitus koneidirektiivin mukaisuudesta / Indikasjon på samsvar med Maskindirektivet / Indikation på överensstämmelse med maskindirektivet käytettävillä / Bruk i forbindelse med heising av last / Användning för att lyfta last **2006/42/EC**
- 13 Utilisation pour levage de charge - Charge maxi d'utilisation / For lifting purpose - Max. working load / Benutzung zum Heben von Lasten - Maximale Nutzlast / Uso para elevación de carga - Carga máx. de uso / Per sollevamento - Carico massimo di utilizzazione / Gebruik voor het hijsen van lasten - Max. bedrijfsbelasting / Zastosowanie do podnoszenia ładunków - Maksymalne obciążenie robocze / Utilização para elevação de cargas - Carga máxima de utilização: / Bruges til løft af byrder - maksimal belastning ved brug: / Käyttö kuorman nostamiseen – enimmäiskuorma: / Brukes for løfting av last - maksimal brukslast: / Användning för lastlyftning - Maximal last för användning:
500 kg
- 14 Utilisation pour levage de charge / For lifting purpose / Benutzung zum Heben von Lasten / Uso para elevación de carga / Per sollevamento / Gebruik voor het hijsen van lasten / Zastosowanie do podnoszenia ładunków / Utilização para elevação de cargas / Brug til løft af gods / Kuormien nostamiseen käytettävillä / Bruk i forbindelse med heising av last / Användning för att lyfta last
- 15 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs brugsanvisningen inden brug / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les bruksanvisningen før enheten tas i bruk / Läs instruktionerna före användning
- 16 Installer le treuil (FA 60 003 XX/S, FA 60 023 XX/R) ou l'antichute à rappel automatique avec treuil de sauvetage intégré (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) ici



**INSTALLATION DE L'ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE AVEC TREUIL DE SAUVETAGE INTÉGRÉ (FA 20 401 XX)
AVEC SA PLATINE D'ADAPTATION FA 60 106 01**

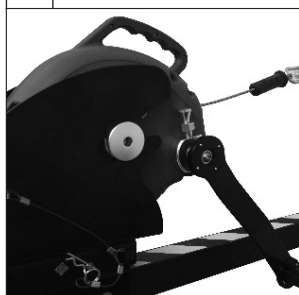
A1



A2



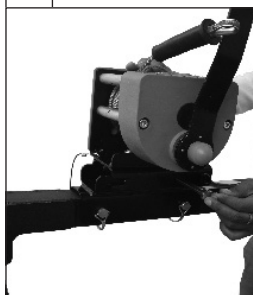
A3



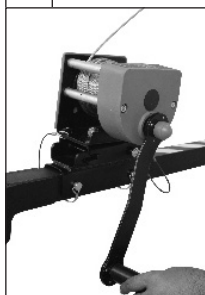


INSTALLATION DU TREUIL DE TRAVAIL ET DE SAUVETAGE (FA 60 003 XX/XXS, FA 60 023 20/20R° AVEC SA PLATINE D'ADAPTATION FA 60 106 02

B1



B2

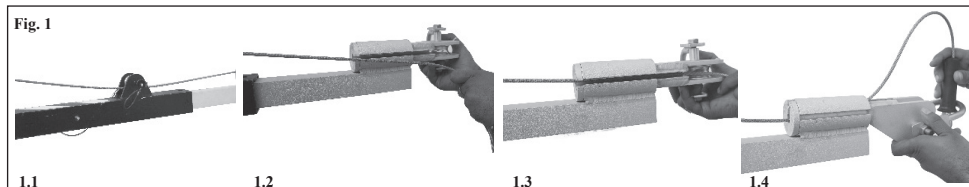
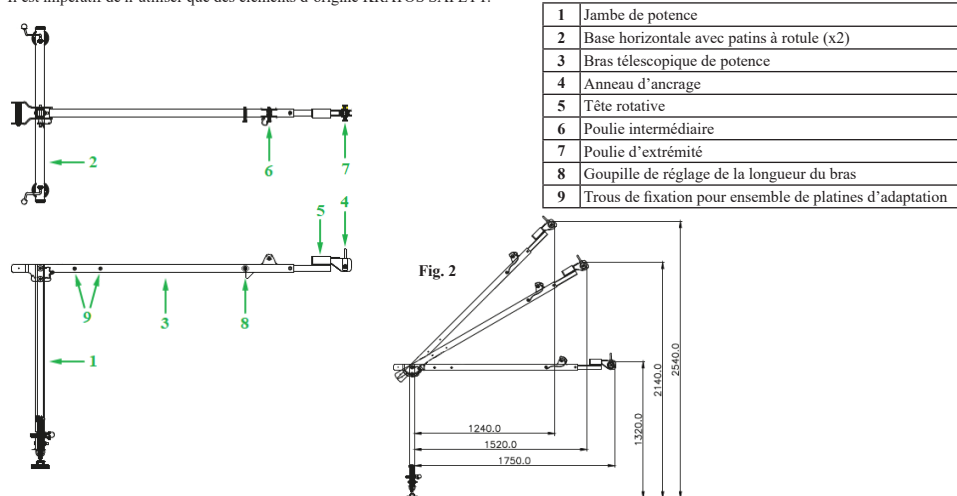


Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant). Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : EASYSAFEWAY 2 est un point d'ancrage conforme à la norme EN 795:2012 Type A, c'est un dispositif d'ancrage temporaire et transportable, destiné à être utilisé pour permettre l'accès, le travail en suspension, l'arrêt des chutes et les opérations de secours/ évacuation dans des espaces confinés : cuves, silos, égouts, puits, ... ou espace confiné horizontal hors travaux en façade.

Il est conforme à la Réglementation Européenne 2016/425 sur les EPI, ainsi qu'à la Directive Machine 2006/42/CE (anciennement 98/37 CE) pour le levage de charges d'un poids de 500 kg maxi. Un point d'ancrage EN 795:2012 (non fourni) doit être disponible dans/sur une structure afin de pouvoir connecter dessus le bras de la potence par l'intermédiaire de l'anneau d'ancrage. Le EASYSAFEWAY 2 est transportable et peut être installé à différents emplacements. EASYSAFEWAY 2 ne peut être utilisé que par une personne à la fois.

Il est impératif de n'utiliser que des éléments d'origine KRATOS SAFETY.



La jambe de potence (1) : Elle permet d'accueillir le bras de la potence. Elle est équipée d'une base horizontale (2) munie de patins à rotule et réglable en hauteur pour s'adapter en hauteur aux aspérités du sol.

Le bras de potence (3) : Le bras de potence est télescopique, il est muni de 2 poulies, d'une tête rotative et d'un anneau d'ancrage.

L'extrémité haute du bras de potence est également munie :

- d'un anneau d'ancrage (4) permettant de fixer celui-ci à un point d'ancrage EN 795:2012.

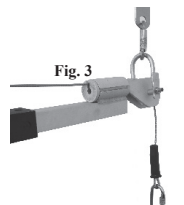
- d'une poulie intermédiaire (6) et une poulie d'extrémité (7) pour le passage du câble de l'équipement installé sur la potence ; pour éviter tout frottement du câble, celui-ci doit impérativement passer dans les poulies. Le câble doit suivre le chemin indiqué en Fig. 1.

Le bras de potence est indexable en 3 positions (haute, intermédiaire, basse), voir Fig. 2.

ATTENTION : L'installation du treuil de travail et de sauvetage (FA 60 003 XX/XXS, FA 60 023 XX/XXR) ou de l'antichute à rappel automatique à récupération (FA 20 401 XX/XXS) doit se faire en combinaison avec un ensemble de platines d'adaptation (FA 60 106 01 pour l'antichute, FA 60 106 02 pour le treuil) – vendu séparément.

Dispositif d'ancrage (non fourni) : La potence doit être connectée par l'intermédiaire de connecter EN 362 sur un point d'ancrage installé sur une structure d'accueil selon Fig. 3, l'ensemble devra avoir une résistance $R > 12kN$.

L'ancrage peut être un ancrage temporaire EN 795 type B (sangle d'ancrage, ancrage mobile sur poutre, ...) ou fixe EN 795 type A (plaquette d'ancrage anneau d'ancrage, ...) Dans tous les cas, l'ensemble doit être le plus stable possible ; si possible, respecter un alignement verticalement entre l'anneau d'ancrage de la potence et l'ancrage sur la structure. De même, veiller à ce que le point d'ancrage soit positionné directement au-dessus de la cuve, silos, égouts, puits ou au plus près de l'accès à l'espace confiné horizontal.



INSTALLATION

1. Retirez tous les éléments du sac de transport, et disposez-les sur le sol.

2. Assemblez le bras et la jambe par l'intermédiaire des deux goupilles prévues à cet effet. Dans un premier temps, réglez le bras dans sa position basse/



horizontale. Installez sur la jambe la base horizontale munie des 2 patins par l'intermédiaire des deux goupilles prévues à cet effet.

3. **Installez le treuil ou l'antichute à rappel automatique préalablement équipé d'une platine d'adaptation, sur le bras (voir photos p. 6/7).** Le câble doit suivre le chemin indiqué Fig 1.

4. Connectez l'anneau d'ancrage de la potence au point d'ancrage de la structure d'accueil (soit directement avec un connecteur EN 362, soit par l'intermédiaire d'une longe d'ancrage éventuellement réglable). En fonction de la position de l'ancrage sur la structure d'accueil, ajustez la position de la potence, sa hauteur et sa longueur :

- Réglage de la hauteur : Par la goupille d'indexation du bras,
- Réglage de la longueur : Par l'intermédiaire de la goupille (8) placée sur le bras.

EASYSAFEWAY 2 peut également être utilisé pour un accès latéral, sous réserve d'avoir un point d'ancrage (EN 795) disponible et adapté au-dessus de l'entrée de l'espace confiné (voir dessin ci-contre).

Attention ! Une attention particulière doit être apportée à la bonne installation des goupilles de sécurité, et, le cas échéant, aux goupilles de fixation de la platine d'adaptation et, le cas échéant, à la bonne fixation du treuil.

Attention ! En utilisation, si une tierce personne reste à proximité de la potence (pour une éventuelle opération de sauvetage), celle-ci devra faire en sorte de ne pas se trouver en situation de risque de chute.

Avant la première utilisation, nous préconisons que l'installation soit vérifiée visuellement par une personne apte à effectuer la « réception » de cette installation, il devra vérifier entre autres : la bonne adéquation du point d'ancrage de la structure d'accueil, le plan d'implantation par rapport au travail à effectuer, la bonne adéquation des produits entre eux (platine de fixation, platine d'adaptation et équipement installé sur cet ancrage).

Les connexions entre les points d'ancrage et le système antichute ou de sauvetage fixé dessus devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN 362).

EASYSAFEWAY 2 est un ancrage individuel, il est recommandé de l'attribuer à un utilisateur unique. Toutefois, la présence d'une tierce personne est nécessaire lors des opérations d'accès, de travail en suspension, et lors des opérations de secours/évacuation.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

EASYSAFEWAY 2 doit être situé de sorte que l'ancrage sur la structure soit situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum 12 kN). Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute (autant que possible l'utilisateur doit se situer à la verticale du bras de potence) et que le travail soit effectué de manière à limiter le risque et la hauteur de chute. Il est essentiel de vérifier l'espace libre sous les pieds de l'utilisateur en fonction du dispositif utilisé.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité, une victime restant suspendue dans un harnais immobile durant plus de 20 minutes peut présenter des séquelles graves, voire mortelles (syndrome de suspension). Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30°C ou >50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contactez votre médecin.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le bras, la jambe, l'anneau d'ancrage, les poulies, les goupilles ne sont pas endommagées (déformation, corrosion, soudures fissurées) ; apportez un soin particulier à la vérification des poulies : pas de partie coupante ; elles doivent tourner librement. Vérifiez l'aspect fonctionnel des goupilles et que celles-ci soient bien munies de leur câblette imperdable (en cas d'absence des câblettes, cela ne remet pas en cause l'intégrité structurelle de l'équipement, mais elles doivent être réparées ou remplacées). L'anneau d'ancrage doit être libre en rotation, mais il est important de s'assurer de la bonne fixation de celui-ci sur la tête rotative. De même, assurez-vous de la bonne fixation de la platine.

Reportez-vous aux préconisations de vérification de chaque système utilisé en combinaison avec le EASYSAFEWAY 2.

Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : Mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Base, bras et jambe de potence : Aluminium / Platinas de fixation : Acier
KRATOS SAFETY atteste que le EASYSAFEWAY 2 a été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012 Type A.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

Le harnais doit être incorporé dans un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

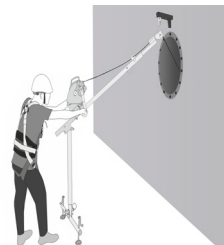
La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques

Si le EASYSAFEWAY 2 est utilisé pour du levage de charge, la périodicité des vérifications est de 6 mois.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)

Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et entreposer dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.





NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTIM TIETDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKALJSKA LISTINA OPREME / EKIPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruget Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / N° ref. / Referència / Reference / Viite / Referanse / Referens / Referans / Referencia / Referenčni číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / N° de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti nummerast (veya seri) / Ševilka serije (ali serija) / Číslo sarže (nebo řada) / Číslo sarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcyj / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum for tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Datum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Kobsdato / Ostöpäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satn alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Datum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1ª messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Erän för idriftställse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igångkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvnlho použití / Datum prvoho uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Producent / Tillverkare / Proizvajalec / Üretici / Výrobce/ Výrobca:

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Address / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hjemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post og hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefon, fax, e-mail a webové stránky:

KRATOS SAFETY

**689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)**

**Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com**

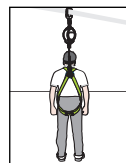
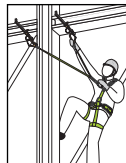
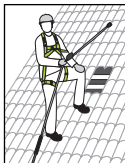
EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTÓRICAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUKSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERIODÍK BAKIM VE ONARIM SÍČILÍ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRAV

Date	Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
Date	Reason (periodic examination or repair) / Comments	Name and signature of the competent person	Date of the next expected periodic examination
Datum	Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung	Name und unterschrift der sachkundigen	Termin der nächsten geplanten regelmäßigen Inspektion
Fecha	Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung	Name und unterschrift der sachkundigen	Termin der nächsten geplanten regelmäßigen Inspektion
Data	Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios	Nombre y firma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
Datum	Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios	Nombre y firma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
Data	Motivo (controllo periódico o riparazione) / Comment	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
Datum	Motivo (controllo periódico o riparazione) / Comment	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
Data	Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Commentaren	Naam en handtekening van de deskundige	Datum volgende geplande periodieke inspectie
Data	Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Commentaren	Naam en handtekening van de deskundige	Datum volgende geplande periodieke inspectie
Data	Powód (przeгляд okresowy lub naprawa) / Komentarze	Nazwisko i podpis osoby kompetentnej	Data następnego przewidzianego przeglądu
Data	Powód (przeгляд okresowy lub naprawa) / Komentarze	Nazwisko i podpis osoby kompetentnej	Data następnego przewidzianego przeglądu
Dato	Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários	Nome e assinatura da pessoa competente	Data da próxima verificação periódica prevista
Dato	Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários	Nome e assinatura da pessoa competente	Data da próxima verificação periódica prevista
Päiväys	Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer	Navn og underskrift for den kompetente person	Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse
Päiväys	Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer	Navn og underskrift for den kompetente person	Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse
Datum	Syy (määräaikatarkastus tai korjaus) / Kommentit	Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön	Ongören tilen bir sonrakı periyodik bakım tarihi
Datum	Syy (määräaikatarkastus tai korjaus) / Kommentit	Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön	Ongören tilen bir sonrakı periyodik bakım tarihi
Datum	Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparation) / Kommentarer	Navn og underskrift av kompetent person	Datum på neste planerte periodiske undersøking
Datum	Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparation) / Kommentarer	Navn og underskrift av kompetent person	Datum på neste planerte periodiske undersøking
Tarih	Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer	Ime in podpis pristojne osebe	Datum naslednjega predvidenega rednega pregleda
Tarih	Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer	Ime in podpis pristojne osebe	Datum naslednjega predvidenega rednega pregleda
Datum	Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe	Yetkilı kişimin isim ve imzasi	Datum přístıi očekávané periodické zkoušky
Datum	Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe	Yetkilı kişimin isim ve imzasi	Datum přístıi očekávané periodické zkoušky
Dátum	Důvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky	Jméno a podpis povolané osoby	Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky
Dátum	Důvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky	Jméno a podpis povolané osoby	Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky



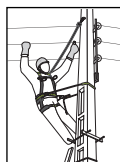
Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringsystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Příklady systému na zachytávání pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361



Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezení a pracovního polohování / Příklady systému na udržívání pracovní polohy

EN795	
+	
EN362	
+	
EN354 / EN358	
+	
EN358	



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.

Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen Sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgesteld voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillegg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahättiläntilanteissa.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høyden for å møte en krisituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.

Riskleri değerlendirilmeden önce bir durumla karşılaşmadan önce bir kurtarma planı oluşturmelisiniz.

V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Pred zahajanjem práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :**

La déclaration de conformité peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY:

You are free to download the declaration of conformity on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG:

Die Konformitätserklärung kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

La Declaración de Conformidad se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

La dichiarazione di conformità può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING:

De conformiteitsverklaring kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

Deklaracje zgodności można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

A declaração de conformidade pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

ÖVERENSSTEMMELSEERKLÄRING:

Överensstemmelseerklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÄRING:

Konformitetserklæringen kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÅKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:

Försåkran om överensstämmelse kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI:

Izjava o skladnosti lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

UYGUNLUK BEYANI:

Uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulmamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

Prohlášení o shodě lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁŠENIE O ZHODE:

Vyhlasenie o zhode si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI:

Izjava o skladnosti može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI:

Deklaraciju o usaglašenosti možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELÉLŐSÉGI NYILATKOZAT:

A megfélelőségi nyilatkozat ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
 Notified body having performed the EU type inspection.
 Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
 Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
 Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
 Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
 Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
 Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
 Adviseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
 Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
 Delgiven myndighet som utfört kontrollen av EU-ty-p.
 Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.

**Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,
 Bracetown Business Park, Clonee,
 Dublin, D15YN2P, Ireland**

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
 Notified body inspecting production.
 Benannte Prüf Stelle, welche die Produktion kontrolliert.
 Organismo notificado que realiza el control de la producción.
 Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
 Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
 Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
 Organismo notificado responsável pelo controle da produção.
 Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
 Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnän.
 Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
 Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.

**SGS Fimko Oy, N°0598
 Takomotie 8,
 00380 HELSINKI, Finland**

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.

Any use other than those described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

Al annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.

All annen anvending än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevåra denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

Bu uyararda belirtilenlerin haricinde her türlü kullanim hariç tutulacaktır / Uparabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.

Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullancinnn kullannn ömrü için kullancnnc talimati belgesini tutmasi önerilir.

Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživatel, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.

Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.

A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

